RÅDETS DIREKTIV

af 28. juni 1977

om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tågebaglygter på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

(77/538/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (1),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg (2), og

ud fra følgende betragtninger:

De tekniske forskrifter, som motordrevne køretøjer skal opfylde i henhold til de enkelte staters lovgivning, omfatter blandt andet tågebaglygter;

disse forskrifter er forskellige fra medlemsstat til medlemsstat; det er derfor påkrævet, at ensartede forskrifter vedtages af samtlige medlemsstater enten som tillæg til eller i stedet for deres nugældende bestemmelser særlig med henblik på, at fremgangsmåden for EØF-standardtypegodkendelse i henhold til Rådets direktiv 70/156/EØF af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (3) kan anvendes for alle køretøjstyper;

fælles forskrifter for montering af lygter og lyssignalapparater på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil er af Rådet fastsat ved direktiv 76/756/EØF (4);

gennem en harmoniseret fremgangsmåde ved komponenttypegodkendelse for tågebaglygter kan den enkelte medlemsstat kontrollere, om de fælles forskrifter for fremstilling og afprøvninger er overholdt, og underrette de øvrige medlemsstater herom ved fremsendelse af en genpart af det komponenttypegodkendelsesskema, der udstedes for hver type tågebaglygte; anbringelse af et EØF-godkendelsesmærke på alle lygter, det er fremstillet i overensstemmelse med den godkendte type, overflødiggør en teknisk kontrol med disse lygter i de øvrige medlemsstater;

de tekniske forskrifter bør udarbejdes således, at de har samme formål som det arbejde, der udføres på dette område inden for FN-organet Den økonomiske kommission for Europa;

indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motordrevne køretøjer indebærer en gensidig anerkendelse medlemsstaterne imellem af den kontrol, som hver af dem udøver på grundlag af de fælles forskrifter —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Den enkelte medlemsstat meddeler EØF-komponenttypegodkendelse for enhver type tågebaglygte, der er i overensstemmelse med fremstillings- og afprøvningsforskrifterne i bilag 0, II og III.

2. Den medlemsstat, der har meddelt EØF-typegodkendelse, træffer — om fornødent i samarbejde med de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater — de nødvendige foranstaltninger til i påkrævet omfang at kontrollere, at produktionen er i overensstemmelse med den godkendte type. Kontrollen begrænses til stikprøver.

Artikel 2

Medlemsstaterne tildeler fabrikanten eller dennes befuldmægtigede et EØF-godkendelsesmærke som vist i bilag II for hver type tågebaglygte, som de godkender i medfør af artikel 1.

Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger for at hindre, at der anvendes mærker, som kan medføre at tågebaglygter, for hvilke der er meddelt type-

(1) EFT nr. C 118 af 16. 5. 1977, s. 29.
(2) EFT nr. C 114 af 11. 5. 1977, s. 2.
(3) EFT nr. L 42 af 23. 2. 1970, s. 1.
(4) EFT nr. L 262 af 27. 9. 1976, s. 1.

godkendelse i medfør af artikel 1, forveksles med andre anordninger.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne kan ikke af grunde, der vedrører tågebaglygters udførelse eller funktion, forbyde markedsføring af disse, når de er forsynet med EØF-godkendelsesmærke.

2. En medlemsstat kan dog forbyde markedsføring af tågebaglygter, som er forsynet med EØF-godkendelsesmærke, men som systematisk afviger fra den godkendte type.

Den pågældende medlemsstat underretter omgående de øvrige medlemsstater og Kommissionen om de trufne foranstaltninger og begrunder samtidig sin beslutning.

Artikel 4

De kompetente myndigheder i den enkelte medlemsstat tilsender inden en måned de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater kopier af godkendelsesskemaer, hvoraf et eksempel er vist i bilag I, for hver type tågebaglygte, for hvilke de meddeler eller nægter typegodkendelse.

Artikel 5

1. Konstaterer en medlemsstat, der har meddelt en EØF-typegodkendelse, at flere med samme EØF-typegodkendelsesmærke forsynede tågebaglygter ikke er i overensstemmelse med den type, den har typegodkendt, træffer den de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at produktionen bringes i overensstemmelse med den godkendte type. De kompetente myndigheder i den pågældende medlemsstat underretter de kompetente myndigheder i de andre medlemsstater om de trufne foranstaltninger, der, hvis uoverensstemmelsen er systematisk, vil kunne medføre inddragelse af EØF-typegodkendelsen. Disse myndigheder træffer de samme foranstaltninger, når de af de kompetente myndigheder i en anden medlemsstat underrettes om sådan manglende overensstemmelse.

2. De kompetente myndigheder i medlemsstaterne underretter inden en måned hinanden om inddragelse af en meddelt EØF-typegodkendelse og om grundene hertil.

Artikel 6

Enhver afgørelse truffet på grundlag af de til gennemførelse af dette direktiv udstedte bestemmelser, hvorved en typegodkendelse nægtes eller inddrages, eller hvorved der udstedes forbud mod salg eller brug, skal nøje begrundes. Sådanne afgørelser skal meddeles de pågældende med oplysning om de i henhold til medlemsstaternes lovgivning foreliggende retsmidler og om fristerne for disses anvendelse.

Artikel 7

Medlemsstaterne kan ikke nægte EØF-standardtypegodkendelse eller national godkendelse for et køretøj af grunde, som vedrører tågebaglygter, dersom disse er forsynet med EØF-typegodkendelsesmærke og monteret som foreskrevet i direktiv 76/756/EØF.

Artikel 8

Medlemsstaterne kan ikke nægte eller forbyde salg, registrering, ibrugtagen eller brug af køretøjer af grunde, som vedrører tågebaglygter, dersom disse er forsynet med EØF-typegodkendelsesmærke og monteret som foreskrevet i direktiv 76/756/EØF.

Artikel 9

Ved køretøjer forstås i dette direktiv alle motordrevne køretøjer med eller uden karrosseri, som er bestemt til færdsel på vej, og som har mindst 4 hjul og en konstruktivt bestemt maksimalhastighed over 25 km/t, samt påhængskøretøjer til sådanne køretøjer med undtagelse af skinnekøretøjer, landbrugs- eller skovbrugstraktorer og -maskiner samt entreprenørmateriel.

Artikel 10

Ændringer, der er nødvendige for at tilpasse forskrifterne i bilagene til den tekniske udvikling, vedtages i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 13 i direktiv 70/156/EØF.

Artikel 11

1. Medlemsstaterne iværksætter de bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv inden

for 18 måneder efter meddelelsen heraf og underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne underrettet Kommissionen om teksten til de væsentlige retsforskrifter, de måtte vedtage på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 12

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 28. juni 1977.

På Rådets vegne
W. RODGERS
Formand

BILAGSFORTEGNELSE

BILAG 0: Definitioner, almindelige forskrifter, lysstyrke, afprøvningsbestemmelser, afprøvning af varmebestandighed, lysets farve, produktionens overensstemmelse

BILAG I: Model for EØF-typegodkendelsesskema

BILAG II: Forskrifter for EØF-typegodkendelse og mærkning

BILAG III: Fotometriske målinger

BILAG 0

DEFINITIONER, ALMINDELIGE FORSKRIFTER, LYSSTYRKE, AFPRØVNINGSBESTEMMELSER, AFPRØVNING FOR VARMEBESTANDIGHED, LYSETS FARVE, PRODUKTIONENS OVERENSSTEMMELSE

1. DEFINITION

1.1. *Tågebaglygte*

Ved »tågebaglygte« forstås en lygte, der har til formål at gøre køretøjet mere synligt bagfra i tæt tåge.

1.2. *Referenceakse*

Ved »referenceakse« forstås lyssignalets karakteristiske akse, der fastlægges af lygtefabrikanten og tjener som udgangsretning (H = 0°, V = 0°) for synsfelterne ved de fotometriske målinger og ved monteringen på køretøjet.

1.3. *Referencecentrum*

Ved »referencecentrum« forstås det af lygtefabrikanten angivne skæringspunkt mellem referenceaksen og lysåbningens flade.

1.4. *Synlig overflade*

Ved »synlig overflade« forstås i en bestemt iagttagelsesretning den retvinklede projektion af den ydre flade af en lygtes lysåbning på et på iagttagelsesretningen vinkelret plan.

1.5. *Type af tågebaglygte*

Ved »type af tågebaglygter« forstås tågebaglygter, som ikke udviser væsentlige indbyrdes forskelle, der især kan vedrøre følgende punkter:

1.5.1. fabriksmærke eller firmamærke,

1.5.2. det optiske systems kendetegn,

1.5.3. bestanddele, som kan ændre den optiske virkning gennem refleksion, refraktion eller absorption,

1.5.4. lampetype.

2. ALMINDELIGE FORSKRIFTER

2.1. Hvert af de i pkt. 1.2.3 i bilag II omhandlede prøveeksemplarer skal være i overensstemmelse med de i nedennævnte punkter angivne forskrifter.

2.2. Tågebaglygterne skal være konstrueret og fremstillet således, at de ved normal brug og til trods for de rystelser, de derved kan blive udsat for, forbliver funktionssikre og bevarer de i dette direktiv påbudte kendetegn.

3. LYSSTYRKE

3.1. Lysstyrken fra hver af de i pkt. 1.2.3 i bilag II omhandlede to prøveeksemplarer, som er i overensstemmelse med forskrifterne i pkt. 5 nedenfor, må ikke være mindre end, henholdsvis større end, de nedenfor angivne mindste- og størsteværdier, og den skal måles i forhold til referenceaksen i de nedenfor viste retninger (udtrykt i vinkelgrader med referenceaksen).

3.2. Styrken langs H- og V-akserne, dvs. mellem 10° til venstre og 10° til højre og mellem 5° op og 5° ned, skal mindst være 150 cd. Mellem akserne må styrken ikke være under 75 cd.

3.3. Lysstyrken må i alle de retninger, i hvilke lyset kan ses, ikke overstige 300 cd.

3.4. Den synlige overflade i referenceaksens retning må ikke være større end 140 cm^2.

3.5. Bilag III indeholder enkeltheder om den målemetode, der skal benyttes.

4. AFPRØVNINGSBESTEMMELSER

Alle målinger udføres med farveløse målelamper, der hører til en til anordningen godkendt type, og som er således reguleret, at de frembringer den normale lysstrøm, som er foreskrevet for den pågældende type lamper.

5. AFPRØVNING FOR VARMEBESTANDIGHED

5.1. Lygten skal udsættes for en en-times afprøvning i vedvarende drift efter en opvarmningsperiode på 20 minutter. Omgivelsernes temperatur skal være 23° C ± 5° C. Den benyttede glødelampe skal være af den til lygten foreskrevne kategori, og den skal tilføres strøm med en sådan spænding, at den yder den angivne gennemsnitlige styrke ved tilsvarende spændingsafprøvning.

5.2. Hvor kun den højeste styrke er angivet, skal afprøvningen udføres ved at regulere spændingen indtil en styrke svarende til 90 % af den angivne styrke er opnået. Den ovenfor angivne gennemsnitlige eller højeste styrke skal i alle tilfælde vælges fra den af spændingerne 6, 12 og 24 V, ved hvilken den når den højeste værdi.

5.3. Efter at lygten er blevet stabiliseret ved omgivelsernes temperatur, må ingen forvrængning, deformering, revnedannelse eller farveændring kunne konstateres.

6. LYSETS FARVE

Anordningen skal udsende rødt lys. Lysets farve, målt ved hjælp af en lyskilde med temperaturfarve 2854 K svarende til lyskilde A i henhold til Den internationale Belysningskommission (CIE), skal ligge inden for grænserne af følgende trikromatiske koordinater:

grænse imod gult: $y \leqq 0{,}335$,
grænse imod purpur: $z \leqq 0{,}008$.

7. PRODUKTIONENS OVERENSSTEMMELSE

7.1. Enhver tågebaglygte, som er forsynet med et EØF-komponenttypegodkendelsesmærke› skal være i overensstemmelse med den godkendte type og opfylde de fotometriske krav› som er anført i pkt. 3 og 6. Dog kan kravene til minimumslysstyrken (målt med en målelampe, som omhandlet i pkt. 4) for en hvilken som helst anordning, der er prøveudtaget af en serieproduktion, begrænses i hver af de pågældende retninger til 80 % af de minimumsværdier, som er foreskrevet i pkt. 3.

BILAG I

MODEL FOR EØF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSESSKEMA

Maksimalt format: A 4 (210 × 297 mm)

Myndighedens navn

Oplysninger om meddelelse, nægtelse eller inddragelse af EØF-komponenttypegodkendelse for en type tågebaglygte

EØF-komponenttypegodkendelsesnummer .....

1. Type tågebaglygte .....
2. Type(r) af foreskreven(ne) lampe(r) .....
3. Tågebaglygtens fabriks- eller firmamærke .....
4. Fabrikantens navn og adresse .....
5. Eventuelt navn og adresse på fabrikantens befuldmægtigede .....

   .....
6. Indgivet til EØF-komponenttypegodkendelse den .....
7. Teknisk tjeneste som varetager afprøvningen .....

   .....
8. Afprøvningsrapportens dato .....
9. Afprøvningsrapportens nummer .....
10. Dato for meddelelse/nægtelse/inddragelse af EØF-komponenttypegodkendelse (1) .....

    .....
11. Fælles EØF-komponenttypegodkendelse meddelt på grundlag af pkt. 3.3 i bilag II for en lygte- og lyssignalenhed, som omfatter flere lygter og/eller lyssignaler og særlig: .....

    .....
12. Dato for meddelelse/nægtelse/inddragelse af fælles EØF-komponenttypegodkendelse (1)

    .....
13. Sted .....
14. Dato.....
15. Underskrift .....
16. Vedlagte tegning nr. ..... angiver montageforskrifter for montering af anordningen på køretøjet samt for anordningens referenceakse og referencecentrum.
17. Eventuelle bemærkninger .....

    .....

(1) Det ikke gældende overstreges.

BILAG II

FORSKRIFTER FOR EØF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSE OG -MÆRKNING

1. BEGÆRING OM EØF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSE

1.1. Begæring om EØF-komponenttypegodkendelse indgives af indehaveren af fabriks- eller firmamærket eller af dennes befuldmægtigede.

1.2. For hver type tågebaglygte skal begæringen være ledsaget af:

1.2.1. en kortfattet teknisk beskrivelse, der især indeholder oplysning om typen af den eller de foreskrevne glødelampe(r), der bør svare til specifikationerne fra Den internationale Belysningskommission (CIE);

1.2.2. tilstrækkeligt detaljerede tegninger i tre eksemplarer til at typen kan identificeres og med angivelse af geometriske data for montering på køretøjet, samt den observationsakse, som ved afprøvning skal tages som referenceakse (horisontalvinkel H = 0°, vertikalvinkel V = 0°) og det punkt, der ved disse afprøvninger skal anvendes som referencecentrum;

1.2.3. to prøveeksemplarer; dersom anordningen ikke kan monteres vilkårligt på højre eller venstre side af køretøjet, er det tilladt at fremlægge to ens prøveeksemplarer, som kun passer enten til højre eller venstre side af køretøjet;

1.2.4. et ekstra prøveeksemplar, som den tekniske tjeneste skal opbevare med henblik på enhver yderligere afprøvning, der senere måtte vise sig nødvendig.

2. PÅSKRIFTER

2.1. Prøveeksemplarerne af en tågebaglygtetype, som indgives, skal være forsynet med:

2.1.1. ansøgerens fabriks- eller firmamærke; dette skal være let læseligt og må ikke kunne udslettes;

2.1.2. angivelse af foreskrevne glødelamper; denne angivelse skal være let læselig og må ikke kunne udslettes;

2.1.3. en flade af tilstrækkelig størrelse til EØF-typegodkendelsesmærket og de yderligere symboler, som angives i pkt. 4; denne plads angives på de i pkt. 1.2.2 nævnte tegninger.

3. EØF-KOMPONENTTYPEGODKENDELSE

3.1. Såfremt de to i henhold til pkt. 1.2.3 indgivne prøveeksemplarer opfylder bestemmelserne i bilag 0, II og III, meddeles EØF-komponenttypegodkendelse, og et typegodkendelsesnummer tildeles.

3.2. Dette nummer tildeles ikke nogen anden type tågebaglygte.

3.3. Såfremt EØF-komponenttypegodkendelse begæres for en type lygte og lyssignalenhed, der omfatter en tågebaglygte og andre lygter eller lyssignaler, kan et fælles EØF-typegodkendelsesmærke tildeles under forudsætning af, at denne lygteenhed svarer til forskrifterne i dette direktiv, og at hver enkelt af de andre lygter og lamper, som indgår i den lygte- og lyssignalenhed, for hvilken EØF-typegodkendelsen er begæret, svarer til det særdirektiv, som gælder for dem.

4. MÆRKNING

4.1. Enhver tågebaglygte, som er i overensstemmelse med en godkendt type i henhold til dette direktiv, skal være forsynet med et EØF-komponenttypegodkendelsesmærke.

4.2. Dette mærke består af et rektangel, i hvilket er anbragt et »e« fulgt af kendingsnummer eller -bogstaver for den medlemsstat, som har meddelt EØF-typegodkendelsen:

1 for Tyskland,
2 for Frankrig,
3 for Italien,
4 for Nederlandene,
6 for Belgien,
11 for Det forenede Kongerige,
13 for Luxembourg,
18 for Danmark,
IRL for Irland,

samt af et EØF-typegodkendelsesnummer svarende til nummeret på det EØF-typegodkendelses-skema, som er udstedt for typen.

4.3. EØF-komponenttypegodkendelsesmærket suppleres med symbolet »F«.

4.4. EØF-komponenttypegodkendelsesnummeret skal være anbragt et vilkårligt sted i nærheden af rektanglet, der omslutter bogstavet »e«.

4.5. EØF-komponenttypegodkendelsesmærket og de supplerende symboler skal anbringes på lygteglasset eller et af lygteglassene, således at de ikke kan udslettes og er let læselige, også når lysenhederne er monteret på køretøjet.

4.6. Eksempel på EØF-komponenttypegodkendelsesmærke suppleret med det supplerende symbol er vist i tillæg I.

4.7. I tilfælde af tildeling af et fælles EØF-komponenttypegodkendelsesnummer, som fastsat i pkt. 3.3, for en lygte- eller lyssignalenhed, der omfatter en tågebaglygte og andre lygter eller lyssignaler, kan der anbringes et fælles EØF-komponenttypegodkendelsesmærke, som omfatter:

— et rektangel, hvori er anbragt bogstavet »e« fulgt af kendingsnummer eller kendingsbogstaver for den medlemsstat, som har meddelt typegodkendelsen,

— et EØF-komponenttypegodkendelsesnummer,

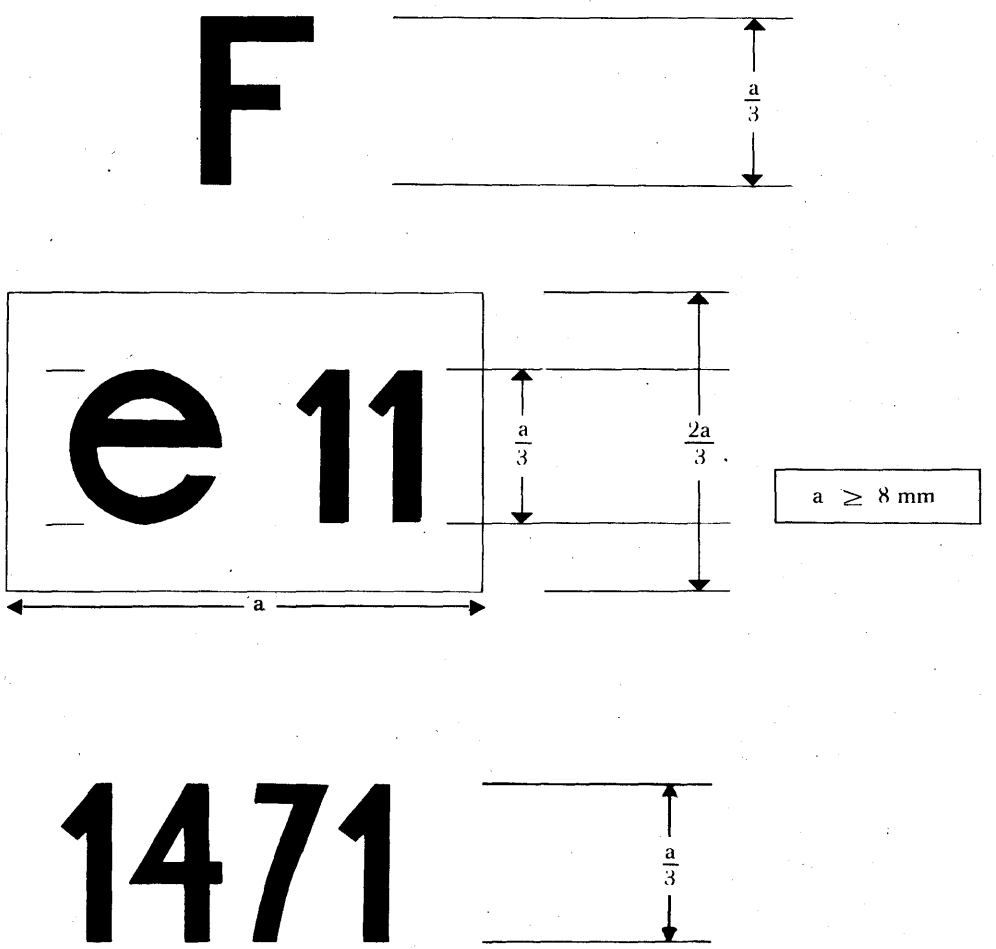
— de øvrige symboler, som er foreskrevet i de forskellige direktiver, i medfør af hvilke EØF-typegodkendelsen er meddelt.

4.8. Dimensionerne af de forskellige enkeltheder i dette mærke må ikke være mindre end den største minimumsdimension for de individuelle mærker, som er foreskrevet i de direktiver i medfør af hvilke, der er meddelt EØF-typegodkendelse.

4.9. Eksempler på fælles EØF-komponenttypegodkendelsesmærker for anordninger, som omfatter flere lygter og/eller lyssignaler, er vist i tillæg II.

Tillæg I

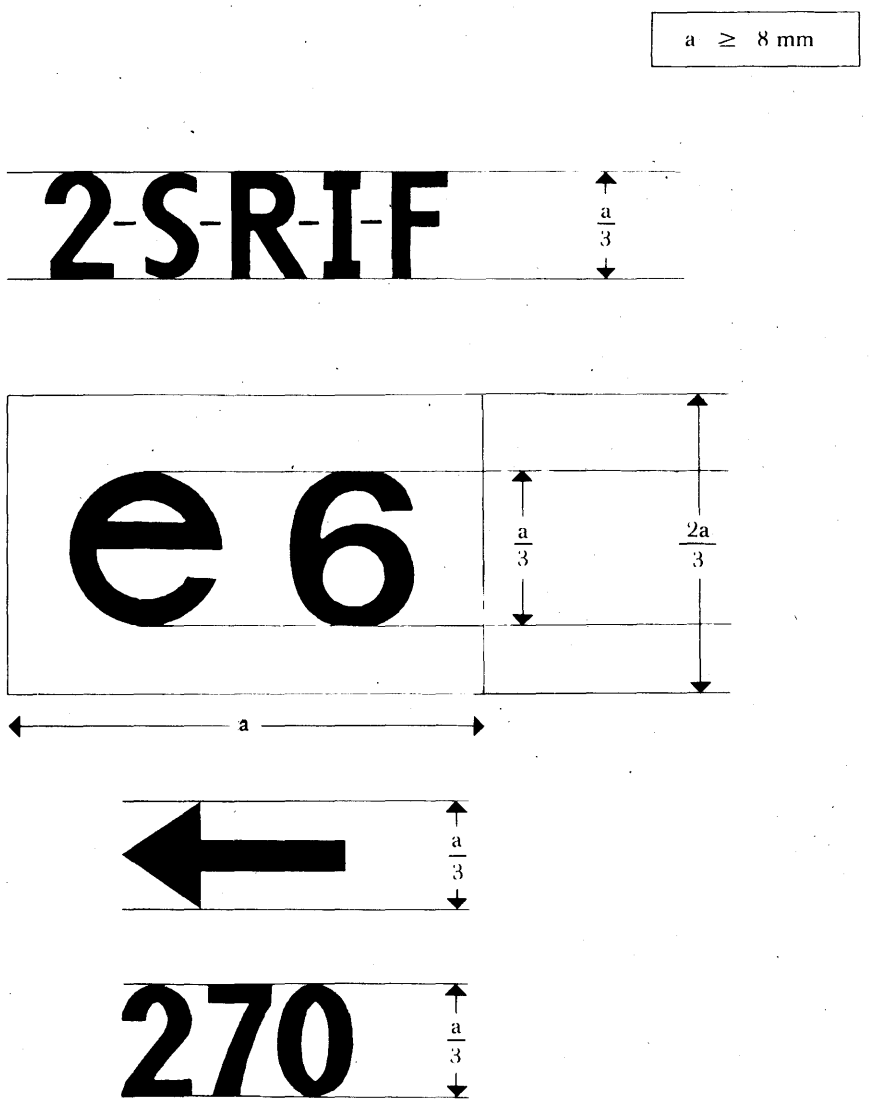
Eksempel på EØF-komponenttypegodkendelsesmærke



Den anordning, som er forsynet med det viste EØF-typegodkendelsesmærke, er en tågebaglygte, som er EØF-typegodkendt i Det forenede Kongerige (e 11) under nr. 1471.

Tillæg II

Eksempel på EØF-typegodkendelsesmærker



Den anordning, som er forsynet med det ovenfor viste EØF-typegodkendelsesmærke, er et retningsviserblinklys af kategori 2, en stoplygte, et bageste positionslys, en refleksanordning af klasse I og en tågebaglygte, som er EØF-typegodkendt i Belgien (e 6) under nr. 270. Pilen angiver anordningens monteringsretning; denne kan ikke monteres vilkårligt på højre eller venstre side af køretøjet. Pilen viser retningen bort fra køretøjet.

Eksempler på mærkning af en anordning med flere (i hinanden indbyggede) lygter eller lyssignaler, der er EØF-typegodkendt

1. *Adskilt mærkning*

Mærke Type 2 e 6 270	Mærke Type S e 6 270	Mærke Type R e 6 270	Mærke Type I e 6 270	Mærke Type F e 6 270
Retningsviserblinklys	Stoplygte	Positionslys	Refleksanordning	Tågebaglygte

2. *Fælles mærkning*

Mærke Type 2-S-R-I-F e 6 270				

BILAG III

FOTOMETRISKE MÅLINGER

1. Ved fotometriske målinger skal forstyrrende tilbagekastninger undgås ved en passende blænding.

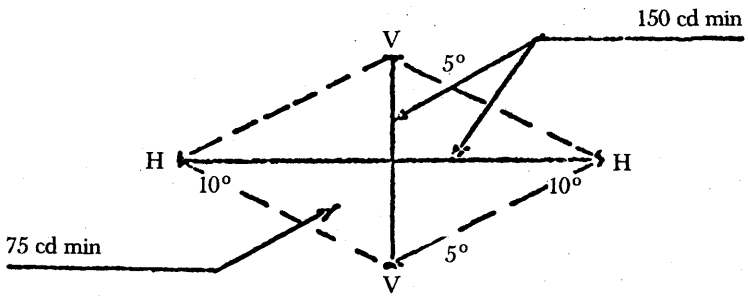
2. Målingerne skal udføres således, at:

2.1. måleafstanden er således, at loven om omvendt proportionalitet med afstandens kvadrat finder anvendelse;

2.2. måleapparatet er således, at modtagerens vinkelåbning set fra signallysets referencecentrum ligger mellem 10′ og 1°;

2.3. kravet til styrke for en bestemt observationsretning anses for at være opfyldt, når dette krav er opfyldt i en retning, der ikke afviger med mere end 15′ fra observationsretningen.

3. Retningen H = 0° og V = 0° svarer til referenceaksen (på køretøjet vil den være vandret og parallel med køretøjets vandrette midterplan og orienteret i den påbudte iagttagelsesretning).



3.1. Styrken uden for akserne måles inden for den rombe, der bestemmes af de yderste måleretninger (se ovenstående diagram).